

ZMLUVA O POSKYTOVANÍ VLEČKOVÝCH SLUŽIEB Č. 335004 (ďalej len **Zmluva**) uzatvorená podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka

MEDZI:

- (1) **Bratislavská teplárenská, a.s.**, so sídlom Bajkalská 21/A, 829 05 Bratislava, Slovenská republika, zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka číslo: 2851/B, IČO: 35 823 542, DIČ : 2020285245, IČ DPH: SK2020285245, bankové spojenie : Tatra banka, a.s., číslo účtu : 2628043849/1100, v mene ktorej koná Ing. Vladimír Raček, predseda predstavenstva a Ing. Ján Čižmár, poverený člen predstavenstva (ďalej len **Zákazník**)
- (2) **Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s.**, so sídlom Drieňová 24, 820 09 Bratislava, Slovenská republika, zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa., vložka číslo: 3496/B, IČO: 35 914 921, DIČ : 2021920065 IČ DPH: SK2021920065, bankové spojenie : Tatra banka, a.s., číslo účtu : 2622111134/1100, v mene ktorej koná Ing. Mária Jakšová, riaditeľka Sekcie podpory predaja a Ing. Anastázia Kvašňovská, vedúca Oddelenia podpory predaja (ďalej len **Dopravca**)

(ďalej spoločne aj **Zmluvné strany** alebo jednotlivu **Zmluvná strana**).

VZHLADOM NA TO, ŽE:

- (A) Dopravca je právnickou osobou oprávnenou poskytovať dopravné služby a je ochotný poskytovať Vlečkové služby na Vlečke pre Zákazníka.
- (B) Zákazník je osobou oprávnenou užívať Vlečku na základe Súhlasu vlečkára, má záujem na poskytovaní Vlečkových služieb na Vlečke a je ochotný za to zaplatiť Dopravcovi Cenu.

ZMLUVNÉ STRANY SA DOHODLI TAKTO:

1. DEFINÍCIE A VÝKLADOVÉ PRAVIDLÁ

1.1. Definície

Nasledujúce slová/slovné spojenia uvedené v Zmluve s veľkým začiatočným písmenom majú v Zmluve v akomkoľvek gramatickom tvare nasledovný význam:

Dôverné informácie - všetky a akékoľvek údaje, dáta, podklady, poznatky, dokumenty alebo akékoľvek iné informácie, bez ohľadu na formu ich zachytenia, ktoré sa týkajú:

- (i) Zmluvy a jej plnenia (najmä Zmluva, informácie o právach a povinnostiach Zmluvných strán);
- (ii) Zmluvnej strany (najmä informácie o jej činnosti, štruktúre, hospodárskych výsledkoch, všetky zmluvy, finančné, štatistické a účtovné informácie, informácie o jej majetku, aktívach a pasívach, pohľadávkach a záväzkoch, informácie o jej technickom a programovom vybavení, know-how, hodnotiace štúdie a správy, podnikateľské stratégie a plány, informácie týkajúce sa predmetov chránených právom priemyselného alebo iného duševného vlastníctva a všetky ďalšie informácie o Zmluvnej strane);
- (iii) zamestnancov Zmluvných strán (osobné údaje)

Cena - peňažná suma dohodnutá Zmluvnými stranami v Zmluve ako peňažné protiplnenie, ktoré je Zákazník povinný zaplatiť Dopravcovi, resp. *Dopravca Zákazníkovi* za poskytnuté Vlečkové služby

GVD – grafikon vlakovej dopravy

HDV – hnacie dráhové vozidlo

Kontaktná osoba - zamestnanec Zmluvnej strany určený Zmluvnou stranou v Zmluve, ktorý je oprávnený zastupovať Zmluvnú stranu v obchodných a technických záležitostiach súvisiacich s plnením predmetu Zmluvy, ako aj v akejkoľvek inej súvislosti s plnením predmetu Zmluvy, pričom rozsah zastupovať Zmluvnú stranu môže byť obmedzený v bode 8.2 resp. 8.4

Kontaktné údaje - údaje Zmluvných strán, na ktoré sa oznamujú a/alebo doručujú akékoľvek oznámenia, žiadosti, požiadavky, návrhy, súhlas/nesúhlas, schválenie/odmietnutie schválenia alebo akákoľvek iná komunikácia predpokladaná, vyžadovaná alebo povolená Zmluvou

Kontaktná stanica - je stanica, v ktorej sa uskutočňuje komerčný styk so Zákazníkom

Miesto odovzdávky vozňov - dohodnuté miesto na Vlečke, kde dochádza k vzájomnej odovzdávke vozňov medzi Dopravcom a Zákazníkom

Návratový list - predpísané tlačivo, ktoré slúži ako doklad pri odovzdávaní vozňov z Vlečky

Obchodný zákonník - znamená zákon č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov

OP VS - obchodné podmienky pre poskytovanie vlečkových služieb, zverejnené v platnom znení na internetovej stránke www.zscargo.sk.

Obsluha vlečky - pristavenie a/alebo odsun vozňov alebo samostatná jazda HDV zo Železničnej trate na dohodnuté Miesto odovzdávky vozňov a opačne v čase pravidelnej alebo mimoriadnej obsluhy

Prípojová prevádzka - súhrn dopravných činností, ktorými sa zabezpečuje obsluha vlečky, prípadne posun v rámci Obsluhy vlečky

Prípojová vzdialenosť - vzdialenosť meraná od stredu stanice odchodu/stanice príchodu Vlečky do stredu Miesta odovzdávky vozňov (v stanici po najkratšej ceste, na Vlečke po skutočnej); pre účely vyúčtovania poplatku za pristavenie a odsun vozňa (vlečné) je to dvojnásobok tejto vzdialenosti

Rozvrh pravidelných obslúh vlečky – časy pravidelných obslúh vlečky stanovené ZSSK CARGO s prihliadnutím na GVD a technologické postupy práce stanice, z ktorej sú obsluhy vykonávané

Stanica odchodu/stanica príchodu - je stanica odchodu/stanica príchodu v zmysle Ž PP/N, do ktorej vlečka zaúšťuje a má výpravné oprávnenie pre prepravu vozňových zásielok. Ak vlečka zaúšťuje do železničnej trate na širšej trati, resp. do dvoch staníc, ako stanica odchodu/ stanica príchodu sa určí jedna zo susedných staníc, resp. jedna zo staníc, ktorá má výpravné oprávnenie pre vozňové zásielky.

Súhlas užívateľa - písomné prehlásenie Užívateľa, podpísané Užívateľom a Zákazníkom, ktorým Užívateľ deklaruje súhlas na zabezpečenie vlečkových služieb Dopravcom na základe Zmluvy o poskytovaní vlečkových služieb uzatvorenej medzi Dopravcom a Zákazníkom

Súhlas vlečkára - písomný súhlas Vlečkára so spoluúžívaním Vlečky Zákazníkom a rozsahom tohto spoluúžívania

Tarifa - Tarifa pre prepravu vozňových zásielok - TR I ako verejne vyhlásený zoznam ponukových cien a poplatkov záväzných pre dohadovanie cien za služby poskytované Dopravcom, zverejnená v platnom znení na internetovej stránke www.zscargo.sk.

Užívateľ – odosielateľ alebo prijímateľ podľa Ž PP/N. Užívateľom vlečky môže byť ktorákoľvek osoba zainteresovaná na vlečke, t.j. vlastník vlečky, Vlečkár alebo spoluúžívateľ Vlečky

Vlečka - železničná dráha priamo alebo prostredníctvom inej vlečky zaústená do železničnej trate; používa sa na pohyb železničných vozidiel na účely nakládky, prekládky a vykládky tovaru v podnikoch, skladoch, prístavoch a termináloch

Vlečkár - prevádzkovateľ Vlečky, t.j. právnická alebo/ fyzická osoba, ktorá prevádzkuje Vlečku na základe Povolenia na prevádzkovanie dráhy, vydaného Úradom pre reguláciu železničnej dopravy

Vlečková prevádzka - súhrn dopravných činností, ktorými sa zabezpečuje posun na Vlečke mimo Obslúh vlečky

Vlečkové služby - služby dohodnuté a poskytované Dopravcom pre Zákazníka podľa a v súlade s OP VS a so Zmluvou

Železničná trať - dopravná cesta železničným vozidlám, ktorá slúži na medzinárodnú dopravu a na zabezpečenie celoštátnej a regionálnej dopravnej obslužnosti

Ž PP/N - Prepravný poriadok Železničnej spoločnosti Cargo Slovakia, a.s. v platnom znení

1.2. Výkladové pravidlá

Ak niektoré ustanovenia tejto Zmluvy nie sú aplikovateľné vo vzťahu k predmetu Zmluvy, takéto ustanovenia sa na daný prípad nepoužijú.

1.3. Neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy sú všetky jej prílohy. Neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy sa stávajú aj písomné dodatky, ktoré Zmluvné strany podpísali po vzájomnej dohode.

2. **PREDMET ZMLUVY**

2.1. Predmetom Zmluvy je:

- (a) Závazok Dopravcu poskytovať pre Zákazníka Vlečkové služby týkajúce sa zabezpečenia Prípojovej prevádzky bližšie špecifikovanej v bode 2.2 (a) Zmluvy.
- (b) Závazok Dopravcu poskytovať Vlečkové služby týkajúce sa zabezpečenia Prípojovej prevádzky bližšie špecifikovanej v bode 2.2 (a) Zmluvy Zákazníkovi aj v prípade, že ich bude Zákazník požadovať pre iné subjekty spôsobom uvedeným v čl. 5, bod 5.1, písm. (g), (h), (i), (j), Zmluvy.
- (c) Závazok Zákazníka zaplatiť Dopravcovi za Vlečkové služby podľa písm. (a) a (b) tohto bodu Cenu určenú v súlade s ustanoveniami tejto Zmluvy.

2.2. Dopravca sa zaväzuje u vozňov, ktoré sám prepraví po Železničnej trati, vykonať za podmienok a spôsobom uvedeným v Zmluve:

- (a) úkony týkajúce sa Prípojovej prevádzky
 - pristavenie a odsun vozňov na a z Miesta odovzdávky vozňov;
 - posun vozňov v rámci Obslúh vlečky

3. **MIESTO PLNENIA A SPÔSOB REALIZÁCIE PREDMETU ZMLUVY**

- 3.1. Zmluvné strany sa dohodli, že predmet Zmluvy sa bude realizovať na Vlečke Duslo, a.s., ktorej prevádzkovateľom je BRYNTIN RAIL CZ, s.r.o. organizačná zložka zaúčtenej:
- do Železničnej trate v stanici Bratislava Predmestie do koľaje č. 1 v km ŽSR 3,783.216 výhybkou č. 23 a/b; stavebná dĺžka koľají 11552,140 m
 - Kontaktná stanica je Bratislava Predmestie.
 - Stanica odchodu/stanica príchodu je Bratislava Predmestie.

- 3.2. Zmluvné strany sa dohodli na nasledovnom spôsobe realizácie predmetu zmluvy:

- (a) Dopravca vykoná pristavenie a odsun vozňov z a na Miesto odovzdávky vozňov (vlečkové koľaje: koľaj č. 10 v priestore od námedzníka výhybky č. D13 a/b po cca km 0,250 a koľaj č. 9 v priestore od námedzníka výhybky č. D 14 po cca km 0,250 - pre odovzdávanie vozňov na vlečku aj pre návrat vozňov z vlečky a opačne; prípojová vzdialenosť: 1274 m) v čase Obslúh vlečky. Rozvrh pravidelných obslúh vlečky tvorí Prílohu č. 4 Zmluvy.
- (b) Zmluvné strany si odovzdajú prepravné doklady k zásielkam v Kontaktnnej stanici.
- (c) Zmluvné strany si budú vzájomne odovzdávať a preberať vozne podľa ustanovení OP VS.
- (d) Dopravca vykoná posun v rámci Obslúh vlečky za účelom zoradenia vozňov podľa požiadaviek Zákazníka ak to dovoľí prevádzková situácia na Železničnej trati v stanici Bratislava Predmestie.

4. CENA A PLATOBNÉ PODMIENKY

- 4.1. Ceny za vykonanie Vlečkových služieb podľa čl. 2 Zmluvy sú uvedené v Prílohe č. 1 – Ceny podľa Tarify. Zmluvné strany sa dohodli na Cene v súlade so Zákonom č. 18/1996 Z.z. o cenách v znení neskorších predpisov. Ceny sú bez DPH.
- 4.2. Zákazník bude uhrádzať Cenu podľa platobných podmienok dohodnutých v Zmluve o podmienkach bezhotovostného platobného styku uzavretej s Dopravcom. Podkladom pre vyúčtovanie Ceny za úkony podľa Čl. 2, bod 2.2 (a) budú Odovzdávkové a Návratové listy vyhotovené a odsúhlasené oboma Zmluvnými stranami podľa Prílohy č. 2 OP VS. Vyúčtovanie Ceny vykoná Dopravca za obdobie uvedené v Prílohe č. 1.
- 4.3. V prípadoch stanovených vyhláškou G 8/17-18/2012 Prepravného a tarifného vestníka Zákazník uhradí Cenu formou peňažného poštového poukazu v súlade s touto vyhláškou.
- 4.4. Dopravca si vyhradzuje právo na jednostrannú zmenu Ceny podľa Tarify, ktorá tvorí Prílohu č. 1 Zmluvy. Dopravca písomne oznámi Zákazníkovi túto zmenu. Dopravca je oprávnený účtovať Zákazníkovi zmenenú cenu odo dňa účinnosti tejto zmeny Tarify.

5. PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN

- 5.1. Zákazník sa zaväzuje:

- (a) upovedomiť Dopravcu o pristavení vozňov na odsun na Mieste odovzdávky vozňov spôsobom uvedeným v bode 8.2. Zmluvy telefonicky/ osobne samostatného komerčného zamestnanca;
- (b) potvrdiť prevzatie vozňov na Odovzdávkovom liste, spísanom Dopravcom podľa Prílohy č. 2 OP VS;
- (c) spísať Návratový list podľa Prílohy č. 2 OP VS a potvrdiť na ňom odovzdanie vozňov;

- (d) dodať prepravné doklady na odosielané vozne (zásielky) v Kontaktnnej stanici za účelom ich spracovania a to najneskôr jednu hodinu pred časom pravidelnej Obsluhy vlečky, ktorou sa má vozeň (zásielka) odsunúť;
- (e) objednávať vozne v Kontaktnnej stanici;
- (f) plombovať vozne v súlade so Ž PP/N;
- (g) v prípade, že bude požadovať úkony podľa bodu 2.2 (a) Zmluvy pre iný subjekt, predložiť Dopravcovi písomný súhlas, ktorý ho bude oprávňovať k zabezpečovaniu týchto úkonov, ktorý tvorí Prílohu č. 3a Zmluvy;
- (h) v prípade, že bude odovzdávať a preberať vozne z a/alebo na Vlečku a preberať a odovzdávať prepravné doklady na došlé/odovzdané vozne pre iný subjekt, predložiť Dopravcovi písomné Splnomocnenie, ktoré tvorí Prílohu č. 3b Zmluvy;
- (i) v prípade, že má za neho odovzdávať a preberať vozne z a/alebo na Vlečku iný subjekt, vydať mu písomné splnomocnenie, ktoré tvorí prílohu č. 3b Zmluvy;
- (j) v prípade, že bude požadovať úkony podľa bodu 2.2 (a) Zmluvy pre iný subjekt a zároveň bude odovzdávať a preberať vozne z a/alebo na Vlečku a preberať a odovzdávať prepravné doklady na došlé/odovzdané vozne za tento subjekt, predložiť Dopravcovi písomné Splnomocnenie, ktoré tvorí Prílohu č. 3c Zmluvy.

5.2. Dopravca sa zaväzuje:

- (a) potvrdiť prevzatie vozňov na Návratovom liste spísanom Zákazníkom podľa prílohy č. 2 OP VS;
- (b) spísať Odovzdávkový list podľa prílohy č. 2 OP VS a potvrdiť na ňom odovzdanie vozňov;
- (c) najneskôr ku dňu účinnosti Zmluvy a pri každej zmene GVD alebo zmene technológie práce stanice vyhotoviť Rozvrh pravidelných obslúh vlečky, ktorý tvorí Prílohu č. 4 Zmluvy;
- (d) odovzdať prepravné doklady na došlé vozne (zásielky) na v Kontaktnnej stanici.

5.3. Zmluvné strany sa zaväzujú:

- (a) Zabezpečiť, aby sa na realizácii predmetu zmluvy podieľali osoby, ktoré spĺňajú predpísanú odbornú, zdravotnú, psychickú spôsobilosť;
- (b) Vzájomne sa informovať o všetkých skutočnostiach, ktoré majú alebo môžu mať vplyv na bezpečnosť prevádzky a osôb;
- (c) Oznámiť druhej zmluvnej strane vznik Nehôd, Mimoriadnych udalostí a pracovných úrazov a za týmto účelom umožniť vykonávanie a spoluprácu pri zisťovaní príčin Nehôd, Mimoriadnych udalostí a pracovných úrazov, ku ktorým dôjde na Vlečke za účasti zamestnancov alebo zariadení Dopravcu alebo Zákazníka.

6. ĎALŠIE DOHODNUTÉ PODMIENKY

- 6.1. Zmluvné strany sa zaväzujú vzájomne spolupracovať poskytnúť súčinnosť potrebnú na plnenie predmetu Zmluvy. Zmluvné strany sa ďalej zaväzujú informovať sa o všetkých skutočnostiach relevantných pre riadne a včasné plnenie svojich povinností a záväzkov vyplývajúcich im zo Zmluvy, ako aj o skutočnostiach, ktoré by mohli zmariť alebo podstatne sťažiť plnenie predmetu Zmluvy. Za týmto účelom sa zmluvné strany zaväzujú bezodkladne písomne oznámiť si na adresu uvedenú v Kontaktných údajoch každú zmenu týkajúcu sa:

- (a) obchodného mena
 - (b) sídla
 - (c) IČO
 - (d) IČ DPH
 - (e) podania návrhu na vyhlásenie konkurzu a/alebo návrhu na povolenie reštrukturalizácie a/alebo vyhlásenia konkurzu a/alebo povolenia reštrukturalizácie a/alebo vstúpenie do likvidácie.
- 6.2. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade zmeny údajov uvedených v bode 6.1 Zmluvy, rozvrhu pravidelných obslúh, ktorý tvorí Prílohu č. 4 Zmluvy, Súhlasu užívateľa, ktorý tvorí Prílohu č. 3a Zmluvy, Splnomocnenia, ktoré tvorí Prílohu č. 3b Zmluvy alebo Splnomocnenia, ktoré tvorí Prílohu č. 3c Zmluvy a/alebo Ceny podľa bodu 4.4 Zmluvy nebudú uzatvárať dodatok k Zmluve, ale postačí písomné oznámenie doručené prostredníctvom pošty, osobne alebo expresnou kuriérnou službou na Kontaktné údaje alebo odovzdané Kontaktnej osobe.
- Zákazník berie na vedomie a súhlasí s tým, že platné znenie OP VS, je uverejnené na internetovej stránke www.zscargo.sk a nie je priložené k tejto Zmluve. Ďalej Zákazník súhlasí s tým, že Dopravca je oprávnený jednostranne meniť a/alebo dopĺňať OP VS a ich platné znenie bude uverejňovať na internetovej stránke www.zscargo.sk.
- 6.3. Zmluvné strany sú povinné plniť svoje povinnosti a záväzky vyplývajúce im zo Zmluvy a zo súvisiacich právnych predpisov riadne a včas tak, aby nedochádzalo k omeškaniu s ich plnením.
- 6.4. Ak Zmluvná strana spôsobí porušením svojich povinností a/alebo záväzkov vyplývajúcich jej zo Zmluvy a/alebo nedodržaním/porušením vyhlásení a/alebo záruk urobených v Zmluve akúkoľvek škodu druhej Zmluvnej strane, jej zodpovednosť za škodu a povinnosť na náhradu škody takto spôsobenú druhej Zmluvnej strane sa bude riadiť a spravovať ustanoveniami § 373 a nasl. Obchodného zákonníka.
- 6.5. Dopravca si vyhradzuje právo obmedziť alebo zastaviť plnenie Zmluvy v čl. 2 Predmet Zmluvy z dôvodu nezjazdnosti Vlečky alebo Železničnej trate v dôsledku technickej poruchy, Nehody, Mimoriadnej udalosti alebo v dôsledku výluky z dôvodu opravy, údržby, modernizácie alebo obnovy Vlečky alebo Železničnej trate, uskutočnenia mimoriadnej jazdy vo verejnom záujme alebo ohrozenia bezpečnosti dopravy na dráhe protiprávnym činom, a tiež v prípade, ak by mohla byť ohrozená bezpečnosť prevádzky alebo osôb z dôvodu nevyhovujúceho stavu železničného zvršku, spodku alebo objektov na Vlečke alebo Železničnej trati, pri nezachovaní predpísaného priestoru pozdĺž koľají Vlečky.
- 6.6. Zmluvné strany sa dohodli, že sa nepovažuje za porušenie povinností Dopravcu zo Zmluvy, ak Dopravca nemôže plniť svoje povinnosti z dôvodu, že prevádzkovateľ Vlečky, do ktorej Vlečka zaústuje podľa bodu 3.1 Zmluvy nezabezpečí styk dráh podľa § 13 Zákona o dráhach a/alebo ak obmedzil prevádzkovanie dráhy a/alebo ak Zákazník obmedzil Prevádzkovanie vlečky a/alebo z dôvodu, že vlastník Vlečky nezabezpečí trvalé Prevádzkovanie vlečky a tiež v prípade, ak prevádzkovateľ vlečky, cez ktorú Vlečka zaústuje do Železničnej trate podľa bodu 3.1 Zmluvy, neumožní Dopravcovi prístup na Vlečku.
- 6.7. Práva a povinnosti Zmluvných strán, ktoré nie sú v tejto zmluve výslovne upravené, sa riadia ustanoveniami OP VS, Obchodného zákonníka, Zákona o dráhach, Zákona o doprave na dráhach a ustanoveniami Ž PP/N.

7. KONTAKTY A DORUČOVANIE

- 7.1. Akékoľvek oznámenia, žiadosti, požiadavky, návrhy, dispozície, reklamácie súhlas/nesúhlas, schválenie/odmietnutie schválenia alebo akákoľvek iná komunikácia predpokladaná, vyžadovaná alebo povolená Zmluvou (ďalej len Korešpondencia) musí mať písomnú formu a musí byť doručená Zmluvnej strane poštou, elektronickou poštou, osobne, expresnou kuriérnou službou, faxom na Kontaktné údaje Zmluvnej strany, prípadne odovzdaná osobne Kontaktnéj osobe Zmluvnej strany (okrem výnimiek uvedených v tejto zmluve). Zmluvné strany sa dohodli, že akékoľvek písomnosti týkajúce sa skončenia trvania tejto Zmluvy budú doručované len prostredníctvom pošty, osobne alebo expresnou kuriérnou službou, a to na adresu sídiel Zmluvných strán uvedených v tejto Zmluve ibaže odosielať Zmluvnej strane adresát písomnosti oznámil novú adresu sídla a súčasne sa Zmluvné strany dohodli, že tieto písomnosti si budú zasielať na vedomie aj elektronickou poštou na adresu uvedenú v Kontaktných údajoch Zmluvnej strany/ Kontaktným osobám Zmluvnej strany.
- 7.2. Korešpondencia sa považuje za doručení v deň doručenia zásielky, resp. v deň odmietnutia prevzatia zásielky, ak bola zásielka doručená poštou, osobne alebo expresnou kuriérnou službou. V prípade vrátenia zásielky ako nedoručenej sa Korešpondencia považuje za doručení dňom jej vrátenia a to aj vtedy, ak sa Zmluvná strana o tom nedozvedela.

8. KONTAKTNÉ ÚDAJE A KONTAKTNÉ OSOBY ZMLUVNÝCH STRÁN**8.1. Kontaktné údaje Dopravcu:**

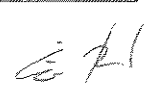
Adresa	Železničná spoločnosť Cargo Slovakia a.s., Úsek obchodu a služieb, Sekcia marketingu a podpory predaja, Pracovisko Bratislava, Drieňova 24, 820 09 Bratislava, Slovenská republika
Adresa pre zasielanie Faktúr	Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s., Odbor ekonomiky, Sekcia OTŽ, Železničná 1, Košice
Internet	www.zscargo.sk

8.2. Kontaktné osoby Dopravcu:

Meno a priezvisko	Telefón	E-mail	Rozsah oprávnenia
Anna Imreová, Ing.	+ 421 2 2029 2517, mobil 0911 761 001	Imreova.anna@zscargo.sk	zmluvné náležitosti
Prednosta Strediska prevádzky Bratislava	+ 421 2 2029 4250 aj fax mobil 0903 597 492	prednostaSP.BA@zscargo.sk	Prevádzkové a technické náležitosti
Vedúci obvodu prevádzky Bratislava	+ 421 2 2029 5881 mobil 0903 560 072	Vurcikova.anna@zscargo.sk	Prevádzkové náležitosti
Samostatný komerčný zamestnanec	+ 421 2 2029 5751	np.bapredmestie@zscargo.sk	Operatívne náležitosti
Vozňový disponent	+ 421 2 2029 5751	vozdisp.bapredmestie@zscargo.sk	Operatívne náležitosti

8.3. Kontaktné údaje Zákazníka:

Adresa	Bratislavská teplárenská, a.s. , Bajkalská 21/A, 829 05 Bratislava, Slovenská republika
Adresa pre zasielanie Faktúr	
Telefón	+ 421 2 573 72 111
Fax	+ 421 2 573 72 575
E-mail	batas@batas.sk
Internet	www.batas.sk



8.4. Kontaktné osoby Zákazníka:

Meno a priezvisko	Telefón	E-mail	Rozsah oprávnenia
Alena Vašíčková	+ 421 2 573 72 650 mobil 0915 573 140	vasickovaa@batas.sk	Operatívne náležitosti
Rudolf Jajcaj	+ 421 2 573 72 644 mobil 0907 703 017	jajcajr@batas.sk	Operatívne náležitosti

9. TRVANIE ZMLUVY

9.1. Zmluvné strany sa dohodli, že Zmluva zaniká:

- (a) písomnou dohodou Zmluvných strán v deň tam uvedený;
- (b) nadobudnutím účinnosti písomného odstúpenia Dopravcu od Zmluvy v súlade s bodom 9.2 Zmluvy;
- (c) uplynutím výpovednej lehoty na základe písomnej výpovede ktorejkoľvek zo Zmluvných strán v súlade s bodom 9.3 Zmluvy;
- (d) uplynutím doby, na ktorú bola Zmluva uzatvorená.

9.2. Dopravca je oprávnený odstúpiť od Zmluvy:

- (a) ak sa Zákazník dostane do omeškania s úhradou Ceny podľa Zmluvy a Dopravcovi vzniknú voči nemu pohľadávky po lehote splatnosti podľa Zmluvy o podmienkach bezhotovostného platobného styku / Zmluvy o zálohových platbách / Zmluve o inkase úhrad / Zmluvy o podmienkach nákladnej prepravy uzavretej s Dopravcom;
- (b) ak sa Zákazník dostane do likvidácie;
- (c) ak Vlečkár oznámi Dopravcovi odvolanie Súhlasu so spoluúžívaním Vlečky Zákazníkom;
- (d) ak zmluvný vzťah Dopravcu s Vlečkárom zanikne z dôvodu odstúpenia Dopravcu od zmluvy s vlečkárom, alebo z dôvodov, ktoré Dopravca nemohol ovplyvniť (napr. ak zanikne Povoľenie podľa § 29, ods. 7 Zákona o dráhach);
- (e) ak dôvody podľa bodu 6.5 a/alebo 6.6 Zmluvy, pre ktoré Dopravca nemôže plniť svoje povinnosti zo Zmluvy, trvajú po dobu dlhšie ako 30 dní.

Písomné odstúpenie od Zmluvy nadobúda platnosť a účinnosť dňom jeho doručenia druhej Zmluvnej strane. Odstúpenie od Zmluvy sa však nedotýka nároku na náhradu škody, ktorá vznikla v dôsledku porušenia povinností.

9.3. Zmluvu možno vypovedať len písomne a to aj bez udania dôvodu. Výpovedná lehota je 1 (jeden) kalendárny mesiac a začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po kalendárnom mesiaci, v ktorom bola písomná výpoveď Zmluvy doručená druhej Zmluvnej strane. Uplynutím výpovednej lehoty Zmluva zaniká.

9.4. Zánik tejto Zmluvy nemá vplyv na práva a povinnosti Zmluvných strán, ktoré vznikli počas existencie Zmluvy.

10. DÔVERNÉ INFORMÁCIE A MLČANLIVOSŤ

- 10.1. Dôverné informácie poskytnuté, odovzdané, oznámené, sprístupnené a/alebo akýmkoľvek iným spôsobom získané jednou Zmluvnou stranou od druhej Zmluvnej strany na základe a/alebo v akejkoľvek súvislosti so Zmluvou môžu byť použité výhradne na účely plnenia predmetu Zmluvy. Zmluvné strany sa zaväzujú Dôverné informácie ako aj všetky informácie poskytnuté, odovzdané, oznámené, sprístupnené a/alebo akýmkoľvek iným spôsobom získané Zmluvnými stranami na základe Zmluvy a/alebo v akejkoľvek súvislosti so Zmluvou udržiavať v prísnej tajnosti, zachovávať o nich mlčanlivosť a chrániť ich pred zneužitím, poškodením, zničením, znehodnotením, stratou a odcudzením, a to i po ukončení platnosti a účinnosti Zmluvy.
- 10.2. Zmluvná strana nie je oprávnená bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej Zmluvnej strany Dôverné informácie poskytnúť, odovzdať, oznámiť, sprístupniť, zverejniť, publikovať, rozširovať, vyzradiť ani použiť inak než na účely plnenia predmetu Zmluvy, a to ani po ukončení platnosti a účinnosti Zmluvy, s výnimkou prípadu ich poskytnutia/odovzdania/oznámenia/sprístupnenia odborným poradcem Zmluvnej strany (vrátane právnych, účtovných, daňových a iných poradcov, alebo auditorov), ktorí sú buď viazaní všeobecnou profesionálnou povinnosťou mlčanlivosti stanovenou alebo uloženou zákonom alebo sú povinní zachovávať mlčanlivosť na základe písomnej dohody so Zmluvnou stranou.
- 10.3. Povinnosť Zmluvných strán zachovávať mlčanlivosť o Dôverných informáciách sa nevzťahuje na informácie, ktoré:
- (a) boli zverejnené už pred podpisom Zmluvy, čo musí byť preukázateľné na základe poskytnutých podkladov, ktoré túto skutočnosť dokazujú;
 - (b) majú byť sprístupnené na základe povinnosti stanovenej zákonom, rozhodnutím súdu, prokuratúry alebo iného oprávneného orgánu verejnej moci.
- 10.4. Zmluvné strany sú povinné zabezpečiť riadne a včasné utajenie Dôverných informácií a zachovávanie povinnosti mlčanlivosti o Dôverných informáciách podľa všeobecne platných, zaužívaných a zachovávaných pravidiel, zásad a zvyklostí pre utajovanie a zachovávanie povinnosti mlčanlivosti o takýchto informáciách.
- 10.5. Zmluvné strany sú povinné zabezpečiť riadne a včasné utajenie Dôverných informácií a zachovávanie povinnosti mlčanlivosti o Dôverných informáciách aj u svojich zamestnancov, štatutárnych orgánov, členov štatutárnych orgánov, dozorných orgánov, členov dozorných orgánov, zástupcov, splnomocnencov, Subdodávateľov ako i iných spolupracujúcich tretích osôb, pokiaľ im takéto Dôverné informácie boli poskytnuté, odovzdané, oznámené a/alebo sprístupnené v súlade so Zmluvou.
- 11. ROZHODNÉ PRÁVO A JURISDIKCIA**
- 11.1. Zmluva, jej interpretácia a vzťahy, ktoré vznikli na jej základe sa riadia všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky s tým, že Zmluvné strany sa dohodli, že použitie akéhokoľvek ustanovenia ktoréhokoľvek všeobecne záväzného právneho predpisu Slovenskej republiky, ktoré nie je kogentné, je výslovne vylúčené v rozsahu, v ktorom by jeho použitie mohlo meniť (či už úplne alebo čiastočne) význam, účel a/alebo interpretáciu ktoréhokoľvek ustanovenia Zmluvy a/alebo dokumentov vzniknutých na jej základe.
- 11.2. Akýkoľvek spor, nezrovnalosť a/alebo rozpor Zmluvných strán, ktorý vznikne zo Zmluvy alebo v akejkoľvek súvislosti so Zmluvou (vrátane akýchkoľvek a všetkých sporov týkajúcich sa jej uzavretia, platnosti, účinnosti, existencie a/alebo ukončenia) sa bude riešiť prednostne vzájomnými rokovaniami Zmluvných strán vedenými v dobrej viere a s dobrým úmyslom. Ak sa takýto spor, nezrovnalosť a/alebo rozpor nepodarí vyriešiť ani vzájomnými rokovaniami Zmluvných strán, Zmluvné strany sa dohodli, že budú postupovať spôsobom uvedeným v bode 11.3 Zmluvy.
- 11.3. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory, vzniknuté z právnych vzťahov vyplývajúcich z tejto Zmluvy alebo súvisiacich s touto Zmluvou, vrátane všetkých vedľajších právnych vzťahov, nárokov na



vydanie bezdôvodného obohatenia, nárokov na náhradu škody, sporov o platnosť, výklad, zánik tejto Zmluvy, predložia na rozhodnutie príslušnému všeobecnému súdu podľa platného právneho poriadku Slovenskej republiky.

12. CELÁ DOHODA

Táto Zmluva, dokumenty v nej uvedené a všetky zmluvy, ktoré Zmluvné strany uzavrú na základe tejto Zmluvy, obsahujú celú dohodu Zmluvných strán týkajúcu sa transakcií zamýšľaných touto Zmluvou a nahrádzajú všetky predchádzajúce dohody Zmluvných strán, ústne alebo písomné, týkajúce sa týchto transakcií.

13. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

13.1. Zmluvné strany sa dohodli, že Zmluva sa uzatvára na dobu určitú do 30.11.2015.

Zmluvné strany týmto spoločne prehlasujú, že sú si vedomé skutočnosti, že táto Zmluva je povinne zverejňovanou Zmluvou v zmysle ustanovenia § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 211/2000 Z.z.“), v dôsledku čoho je Zákazník povinný ju zverejniť podľa tohto ustanovenia zákona č. 211/2000 Z. z., a to nepretržite počas existencie záväzkov vzniknutých z tejto Zmluvy, minimálne však po dobu 5 rokov od nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy.

Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.

13.2. Ustanovenia tejto Zmluvy je možné meniť len na základe písomnej dohody Zmluvných strán formou písomných a očíslovaných dodatkov k Zmluve, podpísaných Zmluvnými stranami, okrem prípadov, keď je dohodnutá možnosť zmeny Zmluvy formou písomného oznámenia druhej Zmluvnej strane.

13.3. Všetky prílohy Zmluvy tvoria jej neoddeliteľnú súčasť. V prípade akéhokoľvek rozporu medzi ustanoveniami a/alebo znením článkov Zmluvy a ustanoveniami a/alebo znením príloh Zmluvy, majú prednosť ustanovenia a/alebo znenie článkov Zmluvy.

13.4. Zmluva sa vyhotovuje v štyroch rovnopisoch, pričom každá zo Zmluvných strán obdrží po dvoch rovnopisoch.

13.5. Zmluvné strany vyhlasujú, že majú spôsobilosť na právne úkony v plnom rozsahu a ich zmluvná voľnosť nie je žiadnym spôsobom obmedzená. Zmluvné strany ďalej vyhlasujú, že Zmluvu uzatvorili na základe ich skutočnej, slobodnej a vážnej vôle, ktorú prejavili určito a zrozumiteľne, Zmluvu uzatvorili dobromyseľne a v dobrej viere a neuzatvorili ju ani v omyle, ani pod nátlakom a ani v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, Zmluvu si prečítali, obsahu Zmluvy porozumeli a na znak súhlasu s obsahom Zmluvy ju vlastnoručne podpísali.

PRÍLOHY:

- | | |
|--------------|--|
| Príloha č. 1 | Ceny podľa Tarify |
| Príloha č. 2 | Obchodné podmienky pre poskytovanie vlečkových služieb |
| Príloha č. 3 | a/ Súhlas užívateľa so zabezpečovaním úkonov Prípojovej a Vlečkovej prevádzky prostredníctvom Železničnej spoločnosti Cargo Slovakia, a.s.
b/ Splnomocnenie |

- c/ Splnomocnenie a súhlas so zabezpečovaním úkonov Prípojovej a Vlečkovej prevádzky prostredníctvom Železničnej spoločnosti Cargo Slovakia, a.s.

Prílohy č. 3 a), b), c) platia pre prípady pomenované v Zmluve na str. 4-5 v článku 5, ods. 5.1. g), h), i), j)

Príloha č. 4 Rozvrh pravidelných obslúh vlečky

DŇA

**Železničná spoločnosť Cargo
Slovakia, a.s.**

Ing. Mária Jakšová
riaditeľka Sekcie podpory predaja

Ing. Anastázia Kvašňovská
vedúca Oddelenia podpory predaja

DŇA

Bratislavská teplárenská, a.s.

Ing. Vladimír Raček
predseda predstavenstva

Ing. Ján Čižmár
poverený člen predstavenstva

PRÍLOHA Č. 1

K ZMLUVE O POSKYTOVANÍ VLEČKOVÝCH SLUŽIEB Č. 335004

MEDZI

Bratislavská teplárenská, a.s.

A

Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s.

CENY PODĽA TARIFY

Ceny, ktoré uhradí Zákazník

OZNAČENIE ÚKONU

MERNÁ JEDNOTKA
CENA BEZ DPH
(EUR)

1/01	za mimoriadnu jazdu každého HDV za vzdialenosť uvedenú v zmluve sa počíta	32,00 EUR/ každá mim. jazda
1/02	za každý vozeň s mimoriadnou zásielkou (čl.33 ŽPP/N) s výnimkou High Cube kontajnerov sa okrem iných oprávnených poplatkov počíta poplatok	2,80 EUR/ každý vozeň s mim. zásielkou
2/01	posuvné (napr. radenie a rozostavenie vozňov, prípadne čakanie z príčin na strane zákazníka) – za každú i len začatú štvrt'hodinu	22,00 EUR/ za každú i len začatú ¼ hodinu
DP 50 poplatok za pobyt vozňa, resp. DP51 iné poplatky za zdržanie okrem pobytu sa účtujú podľa platnej tarify TR 1 v zmysle OP VS		

Dopravca vykoná vyúčtovanie Ceny za tieto Vlečkové služby dekadne a to do 15 dní od skončenia tohto obdobia.

Dňa

Železničná spoločnosť Cargo
Slovakia, a.s.

Dňa

Bratislavská teplárenská, a.s.

Ing. Mária Jakšová
riaditeľka Sekcie marketingu
a podpory predaja

Ing. Vladimír Raček
predseda predstavenstva

Ing. Anastázia Kvašňovská
vedúca Oddelenia podpory predaja

Ing. Ján Čiznár
poverený člen predstavenstva

NEOBSADENÁ

Príloha č. 3a)

K ZMLUVE O POSKYTOVANÍ VLEČKOVÝCH SLUŽIEB Č.....
MEDZI

A

Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s.

Súhlas užívateľa

so zabezpečením úkonov Prípojovej a Vlečkovej prevádzky prostredníctvom Železničnej spoločnosti Cargo Slovakia, a.s.

, so sídlom , Slovenská republika, zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu
oddiel: , vložka číslo: , IČO: , IČ DPH: , číslo účtu: , vedený v: (ďalej len
Užívateľ)

udeľuje súhlas

, so sídlom , Slovenská republika, zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu
oddiel: , vložka číslo: , IČO: , IČ DPH: , číslo účtu: , vedený v: (ďalej len
Zákazník)

aby úkony Prípojovej a Vlečkovej prevádzky uvedené v bode 1/ zabezpečoval prostredníctvom Železničnej spoločnosti Cargo Slovakia, a.s. a to za podmienok uvedených v bode 2/ tohto Súhlasu

1/ Užívateľ súhlasí so zabezpečením nasledovných úkonov Prípojovej a Vlečkovej prevádzky na Vlečke prostredníctvom Železničnej spoločnosti Cargo Slovakia, a.s.:

- pristavenie/ odsun vozňov určených Užívateľovi na a/alebo z Vlečky;
- posun - radenie vozňov, určených Užívateľovi pred pristavením/odsunom na a/alebo z Vlečky;
- miestny prevoz ak je odosielateľom/prijímateľom vozňov v miestnom prevoze Užívateľ

2/ Užívateľ je uzrozmnený a súhlasí s tým, že úkony podľa bodu 1/ tohto Súhlasu bude Zákazník zabezpečovať prostredníctvom Železničnej spoločnosti Cargo Slovakia, a.s. a to na základe Zmluvy o poskytovaní vlečkových služieb č., uzatvorenej medzi ZSSK CARGO a Zákazníkom, v súlade s Obchodným podmienkami pre poskytovanie vlečkových služieb a v súlade so Súhlasom vlečkára.

Užívateľ súčasne prehlasuje, že za vykonanie úkonov uvedených v bode 1/ tohto Súhlasu a za pobyt jemu určených vozňov na Vlečke, resp. za zdržanie vozňov určených pre neho na Vlečku zaplatí Zákazník a Zákazník prehlasuje, že so zaplatením za vykonanie týchto úkonov a za pobyt vozňov pre Užívateľa na Vlečke, resp. za zdržanie vozňov určených pre neho na Vlečku v súlade so Zmluvou o poskytovaní vlečkových služieb č..... súhlasí.

Dňa

[e]

Užívateľ

Dňa

[e]

Zákazník

[e]

[e]

NEOBSADENÁ

Príloha č. 3b)

K ZMLUVE O POSKYTOVANÍ VLEČKOVÝCH SLUŽIEB Č.....
MEDZI

A

Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s

Splnomocnenie

, so sídlom
oddiel: , vložka číslo:
Splnomocniteľ - Užívateľ/

, Slovenská republika, zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu
, IČO: 4600001242, IČ DPH: , číslo účtu: , vedený v: /ďalej len

splnomocňuje

, so sídlom
oddiel: , vložka číslo:
Splnomocnenec/

, Slovenská republika, zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu
, IČO: 4600001242, IČ DPH: , číslo účtu: , vedený v: /ďalej len

k odovzdávaniu a preberaniu vozňov určených Splnomocniteľovi - Užívateľovi na a/alebo z Vlečky a k
preberaniu/odovzdávaniu prepravných dokladov na došlé/dodoslané vozne (zásielky) Splnomocniteľa - Užívateľa.

Dňa

[e]
Splnomocniteľ - Užívateľ

[e]

[e]

Dňa

[e]
Splnomocnenec

[e]

[e]

NEOBSADENÁ

Príloha č. 3c)

K ZMLUVE O POSKYTOVANÍ VLEČKOVÝCH SLUŽIEB Č.....

MEDZI

A

Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s.

Splnomocnenie

, so sídlom , Slovenská republika, zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu
oddiel: , vložka číslo: , IČO: , IČ DPH: , číslo účtu: , vedený v: /ďalej len
Splnomocniteľ - Užívateľ/

splnomocňuje

, so sídlom , Slovenská republika, zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu
oddiel: , vložka číslo: , IČO: , IČ DPH: , číslo účtu: , vedený v: /ďalej len
Splnomocnenec - Zákazník/

k disponovaniu so zásielkami určenými pre Splnomocniteľa - Užívateľa na vlečku (ďalej len Vlečka)
spôsobom uvedeným v bode 1a/ tohto Splnomocnenia a zároveň prehlasuje, že súhlasí s tým, že úkony
Prípojovej prevádzky uvedené v bode 1b/ bude Splnomocnenec - Zákazník zabezpečovať prostredníctvom
Železničnej spoločnosti Cargo Slovakia, a.s. a to za podmienok uvedených v bode 2/ tohto Splnomocnenia.

1a/ Splnomocniteľ - Užívateľ splnomocňuje Splnomocnenca - Zákazníka k nasledovnému disponovaniu so
zásielkami určenými pre Splnomocniteľa - Užívateľa:

- odovzdávanie a preberanie vozňov určených Splnomocniteľovi - Užívateľovi na a/alebo z Vlečky;
- preberanie/odovzdávanie prepravných dokladov na došlé/odoslané vozne (zásielky)
Splnomocniteľa - Užívateľa

1b/ Splnomocniteľ - Užívateľ súhlasí so zabezpečením nasledovných úkonov Prípojovej prevádzky na
Vlečke prostredníctvom Železničnej spoločnosti Cargo Slovakia, a.s.:

- pristavenie/ odsun vozňov určených Splnomocniteľovi - Užívateľovi na a/alebo z Vlečky;
- posun - radenie vozňov, určených Splnomocniteľovi - Užívateľovi pred pristavením/odsunom
na a/alebo z Vlečky;
- miestny prevoz ak je odosielateľom/prijímateľom vozňov v miestnom prevoze Splnomocniteľ -
Užívateľ

2/ Splnomocniteľ - Užívateľ je uzrozumený a súhlasí s tým, že úkony podľa bodu 1b/ tohto
Splnomocnenia bude Splnomocnenec - Zákazník zabezpečovať prostredníctvom Železničnej
spoločnosti Cargo Slovakia, a.s. a to na základe Zmluvy o poskytovaní Vlečkových služieb č.
uzatvorenej medzi ZSSK CARGO a Splnomocnencom - Zákazníkom v súlade s Obchodnými
podmienkami pre poskytovanie vlečkových služieb a v súlade so Súhlasom vlečkára.